



令和8年(2026年)7月から **加熱式たばこ** も対象です



世田谷区たばこルール

Setagaya City Smoking Rules / 世田谷区吸烟规则 / 세타가야구 흡연 규칙

世田谷区では、たばこを吸う人と吸わない人がお互いに理解しあい、区民、事業者、行政が協力してたばこマナーが向上するまちづくりを進めるため、「世田谷区たばこルール」を定めています。

道路、公園では、指定喫煙場所を除き喫煙しない

Do not smoke on roads or in parks, except in designated smoking areas.
在道路和公园内，请勿吸烟，指定吸烟区除外。
도로와 공원에서는 지정된 흡연 구역을 제외하고 흡연을 금합니다.



道路、公園、他人の土地などに 吸い殻や空き缶などをポイ捨てしない

Do not litter cigarette butts, cans, or any other trash on roads, in parks, or on other people's property.
请不要在道路、公园或他人土地上乱扔烟头、空罐等垃圾。
도로, 공원 또는 다른 사람의 토지에 담배꽂초나 빈 캔 등 쓰레기를 버리지 마십시오.



家の外、店の前などの屋外では、公共の場所にいる人に たばこの煙で迷惑をかけないように配慮する

When smoking outdoors, such as outside your house or in front of shops, be considerate so that smoke does not bother people in public places.
在家门外、店铺前等户外吸烟时，请注意不要让烟雾影响在公共场所的其他人。
집 밖이나 가게 앞 등 야외에서 흡연할 때에는, 공공장소에 있는 사람들에게 담배 연기로 피해를 주지 않도록 배려해 주십시오.



屋外のみんなに開放された場所では、歩きたばこや自転車に乗りながらの喫煙はしない

In outdoor public spaces open to everyone, do not smoke while walking or riding a bicycle.
在户外公共场所，请不要一边走路或骑自行车一边吸烟。
모두에게 개방된 야외 장소에서는 걸거나 자전거를 타면서 흡연하지 마십시오.

事業者は、店舗、事務所などの敷地では、灰皿の撤去、移設、適切な喫煙場所の確保等の環境整備、ルール周知に協力する

Business operators should cooperate in improving the environment on their premises, such as removing or relocating ashtrays and securing appropriate smoking areas, as well as informing people of the rules.
经营者应在店铺、办公室等地内，协助进行环境整理，如撤除或迁移烟灰缸、设置适当的吸烟场所，并配合宣传相关规则。
사업자는 점포나 사무실 등의 부지에서 재떨이의 제거·이전, 적절한 흡연 장소의 확보 등 환경 정비와 규칙 안내에 협력해야 합니다.

指定喫煙場所の新規設置や維持管理に係る経費に対する補助制度があります。

喫煙は指定喫煙場所で

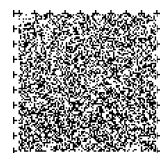
Smoking only in designated smoking areas 请在指定吸烟区吸烟 지정된 흡연구역에서만 흡연해 주세요

〈世田谷区たばこルール・受動喫煙に関するご相談〉

世田谷区受動喫煙相談コールセンター TEL 03-5432-2928

平日(月曜日から金曜日まで) 午前8時30分から正午、午後1時から午後5時15分まで
(補足) 祝日、年末年始(12月29日から1月3日まで)を除く。

世田谷区たばこルール



主要駅周辺の指定喫煙場所 Designated Smoking Areas Around Major Stations 主要车站周边指定吸烟区 주요 역 주변 지정 흡연 구역



- 1 しもきた喫煙所指定喫煙場所
Shimokita Designated Smoking Area 下北吸烟区 시모키타 흡연소
- 2 下北沢トレーラーハウス2号指定喫煙場所
Shimokitazawa Station Designated Smoking Trailer House No. 2
下北泽站2号拖车屋 시모키타자와역 트레일러 하우스 2호
- 3 下北沢トレーラーハウス1号指定喫煙場所
Shimokitazawa Station Designated Smoking Trailer House No. 1
下北泽站1号拖车屋 시모키타자와역 트레일러 하우스 1호
- 4 ミカン下北指定喫煙場所 Mikan Kita Designated Smoking Area
Mikan 下北 吸烟区域 미칸 북 지정 흡연 구역



- 1 ファミリーマート三軒茶屋駅前店指定喫煙場所
FamilyMart Sangenjaya Station Front Designated Smoking Area
全家便利商店三軒茶屋站前店吸烟区 패밀리마트 산겐자야역 앞점
- 2 三軒茶屋駅指定喫煙場所
Sangenjaya Smoking Area 三軒茶屋站吸烟区 산겐자야 흡연구역
- 3 株式会社PWL 指定喫煙場所
PWL Company Designated Smoking Area PWL股份公司吸烟区
PWL 흡연구역
- 4 西沢商店指定喫煙場所
Nishizawa Store Designated Smoking Area 西泽商店吸烟区
니시자와 상점 흡연구역

改正健康増進法・東京都受動喫煙防止条例

Health Promotion Act (Revised) / Tokyo Passive Smoking Prevention Ordinance

《健康増進法》修订版 / 東京都二手烟防止条例 개정 건강증진법 / 도쿄도 간접흡연 방지 조례

令和2年4月1日に、改正健康増進法・東京都受動喫煙防止条例が全面施行され、多くの人が利用する全ての施設において、原則屋内禁煙となりました。決められた場所以外では、喫煙はできません。
In all facilities, indoor smoking is generally prohibited, and smoking is allowed only in designated areas

在所有设施中，原则上在室内禁止吸烟，仅可在指定区域吸烟

모든 시설에서 실내는 원칙적으로 금연이며, 지정된 장소에서만 흡연이 가능합니다



屋外の喫煙について Regarding smoking outdoors 关于在户外吸烟 야외 흡연에 대하여

屋外(※)は法令の規制対象外となりますが、周囲に受動喫煙を生じさせないように配慮する義務があります。

※学校や病院などの第一種施設を除く

There is an obligation to take care not to cause secondhand smoke to others around you

*Excludes first-class facilities such as schools and hospitals

虽然法令不限制在户外(不包括学校、医院等第一类设施)吸烟，但是吸烟者有义务注意不要让周围的人吸入二手烟

주변 사람에게 간접흡연이 발생하지 않도록 배려할 의무가 있습니다 ※학교나 병원 등 제1종 시설은 제외

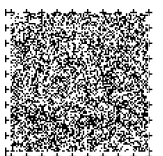
プライベートな居住場所での喫煙 Smoking in private residences 在私人住宅吸烟 개인 주거지 흡연

法令では、住居やバルコニーなどのプライベートな居住場所は、規制の対象外とされていますが、互いを思いやる行動をとることより、「望まない受動喫煙」の防止が図られるよう、周囲の状況にご配慮をお願いいたします。

Please be considerate to prevent unwanted secondhand smoke

为避免他人吸入二手烟，请注意周围状况 원치 않는 간접흡연을 방지하기 위해 주변을 배려해 주십시오

世田谷区の禁煙支援はこちら Setagaya City's Smoking Cessation Support
世田谷区戒烟支援请服务信息 세타가야구 금연 지원은 여기



〈お問い合わせ〉

世田谷区環境政策部環境保全課

TEL 03-6432-7137 FAX 03-6432-7981

※庁舎移転に伴い令和9年(2027年)1月より番号が変わります